

NORMANDA ESPERANTO BULTENO



ESPERANTO - NORMANDIE

Redaktas : Pierre Lemarchand, 2 résidence les Terres Quemines 76113 Hautot sur Seine.

Tel. 02 35 34 28 78.

LEMARCHANDPI@wanadoo.fr

Abon-kotizoj : 8 Eŭroj . Esperanto - Normandie. C.C.P. 283.40.H Rouen.

Réponse à Michel ONFRAY par François VIANGALLI

Maître de conférences à l'Université de Grenoble II

Dans son article intitulé « Les deux bouts de la langue », paru dans Le Monde du 10 juillet 2010, Michel Onfray offre une vision extravagante et brutale de la diversité des langues. A le suivre, le récit biblique de la Tour de Babel ne relaterait pas un mythe mais une vérité première qu'il conviendrait d'admettre au pied de la lettre et sans interprétation : les hommes ne parlent pas une seule et même langue car ils sont maudits. La diversité des langues est une pauvreté ontologique, et sa préservation relève d'une entreprise archaïque à rebours du progrès moderne. La défense des langues régionales constitue en ce sens un projet morbide d'autant plus sot, du reste, que ces langues régionales - le corse, tout particulièrement, mais aussi le basque et le breton - n'existent pas à proprement parler, faute d'unification. Le progrès commanderait à l'inverse d'unifier la langue des hommes pour rétablir en ce bas monde la communauté du jardin d'Eden, l'espéranto apparaissant dans cette perspective comme une invention du plus grand secours pour vaincre la malédiction divine.

Si ce propos n'était pas de nature à propager l'incompréhension voire l'intolérance, il n'y aurait rien à redire. Que la « philosophie » soit entrée dans le commerce, et que l'on y trouve par conséquent le meilleur comme le pire n'est pas en soi une mauvaise chose. La liberté de penser n'a rien à y perdre. Le temps, assurément, fera le tri.

Toutefois, puisque M. Onfray vient déverser des insanités sur les minorités linguistiques et entretenir le plus grave des contresens qu'il soit possible de faire sur l'espéranto, l'occasion mérite que l'on s'y arrête pour procéder aux corrections qui s'imposent.

Tout d'abord, il est faux d'affirmer qu'il n'existe pas de langue corse, bretonne ou basque unique. Tous les linguistes sérieux le savent parfaitement. Faute de cours officiel et d'enseignement généralisé à tous les niveaux, ces langues ont seulement la particularité de connaître des variantes, lexicales ou grammaticales, lesquelles, quel que soit leur nombre, n'empêchent pas la compréhension. Prétendre le contraire n'est rien d'autre que du négationnisme linguistique.

La situation de ces langues s'apparente sur ce point précis à celle du grec parlé dans l'Antiquité, et dont les diverses variantes - l'attique, l'éolien ou le grec homérique notamment - n'ont jamais remis en cause l'existence générale de l'idiome lui-même. .../...

Sekvo paĝo 2a

En tiu numero :

Réponse à Michel Onfray	2
Aforismoj	2
Profesia Esperanto filmo	3
Artikola propono ...	4
Mediterranea E ^o Semajno	4
Nia bulteno tra jaroj. 6.	5
Kotizoj. Abonoj. Raporto	6

Ensuite, il est tout aussi faux de prétendre qu'une langue menacée ne peut être sauvée ou qu'une langue disparue ne peut être réintroduite. L'histoire récente démontre exactement le contraire. M. Onfray ignore ainsi, que le gouvernement régional de la Catalogne a réintroduit le catalan dans la société civile et l'administration par des mesures ad hoc, pour réparer les dégâts causés par la politique de persécution linguistique menée par le général Franco, et que la langue catalane est aujourd'hui un vecteur d'intégration et de promotion sociale pour les immigrants. Il ignore aussi qu'il existe un pays comme Israël où 7 millions d'habitants parlent l'hébreu, une langue morte revenue à la vie, ou encore que l'Etat algérien a réintroduit l'arabe dans toutes les couches de la société après l'indépendance de l'Algérie, en réaction à l'ex-politique coloniale française. Une langue peut parfaitement être sauvée ou réintroduite, à l'instar d'une espèce animale ou d'une forêt, pourvu qu'une volonté sérieuse existe en ce sens. Les exemples ne manquent pas pour le vérifier.

Il est enfin faux de présenter l'espéranto comme un projet de langue mondiale susceptible de remplacer les langues naturelles pour unifier l'humanité. Le but de l'espéranto est au contraire de protéger la diversité des langues en offrant un instrument de communication accessoire qui soustrait à la tentation de parler, dans les seules situations internationales, la langue du plus fort au détriment de celle du plus faible. C'est pour défendre l'égalité des cultures et préserver leur existence que Zamenhof a inventé l'espéranto, certainement pas pour le substituer aux langues naturelles. L'espéranto est une langue auxiliaire et non une langue principale. Il suffit de lire l'œuvre de Zamenhof lui-même - Essence et avenir de la langue internationale (1900) par exemple - ou simplement la résolution de l'Unesco du 8 novembre 1985 sur l'espéranto, pour dissiper toute équivoque sur ce point. Le reste n'est que contresens.

Rien n'oblige Michel Onfray à renoncer à son

souhait d'une langue unique pour unifier l'humanité, autour de lui peut-être... Cette liberté, elle lui revient. Mais que son entreprise ne se poursuive pas à coup de contrevérités, voilà ce que chacun peut être en droit d'exiger.

Les points de vue exprimés n'engagent que leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement l'opinion de la rédaction.

François VIANGALLI

Ce texte, en réponse à l'article paru dans notre dernier numéro, a été publié dans **ESPERANTO INFO** n° 85 sep. Oct. 2010
Abonnement adhésion : 20 €
CCP 11.901.46 B 029 Marseille.
ESPERANTO Info, Mas Saint Chély
48210 Sainte Enimie

AFORISMOJ kaj APOFTEGMOJ

- Bone formulita demando estas duonsolvita. (François Michelin).
- Precipe tiuj kiuj ne pensas, ĉiam bezonas ŝanĝi siajn ideojn.
- Fiŝo ne scias ke ĝi malsekiĝas.
- Vin kvaronigu por ularo, ĝi postulos kvinan parton ! (Cezaro Rossetti, en Kredu min sinjorino).
- Kiam akvo kurbigas bastonon, mia racio ĝin rerektingas. (La Fontaine en la fable « un animal dans la lune »).
- Se vi vin lasas tondi, ne plendu pro malvarmo.
- Kaŝi sian nesciadon pri io, ofte kondamnas ĝin konservi.
- Kiom da larmoj fontas de elaŭditaj preĝoj !
- Se mi min studas, mi malkvietiĝas, sed se mi min komparas, mi trankviliĝas; (Talleyrand).
- Mi ne plu donos vestaĵojn al abbé Pierre, ... li neniam ilin surmetas.
- Dio ridas pri tiuj kiuj bedaŭras la konsekvencojn de la kaŭzoj kiujn ili ŝatas. (Bossuet).
- Inteligentaj paroloj ne instruas stultulojn, nur malfermo ĝin faras. (Démocrite).
- La angla ne estas lingvo, sed malsano de la nazkavaĵoj.

Rimarko :

Esperanto bedaŭrinde ĝis nun ne oficialigis la vorton « apoftegmo », kiu en la malnova greka signifis « aforismo de fama persono ». En la Franca, « apophtegme » havis tiun nuran sencon en la granda « Dictionnaire National » de 1849. La « Larousse du 20-ème siècle » de 1954 ankoraŭ donas tiun unuan sencon al tiu vorto, sed kiel dua ebla senco, ĝi farigis sinonimon de « aphorisme ». Lasta etapo, la « Grand dictionnaire Larousse » de 1982 konservas por tiu vorto, nur la sencon de « sinonimo de - aphorisme - ».

La longa manovro finiĝis : oni sukcesis unu plian fojon malpliigi la francan lingvon.

Henri ROUSSEAU

Baldaŭ aperos profesia filmo pri Esperanto

La Eldona Fakto Kooperativa de SAT ekigis ambician projekton : produktado de profesia dokument-filmo pri la esperantista movado. La kooperativo dungis la reĝisoron Jean Dominique Gautier por verki tiun filmon.

Scenaro-resumo.

Kun sia historio, sia spirito, sia klopodo, sia ideologio, Zamenhof estas persono ne ordinara. Laŭ filmarta vidpunkto, temas pri « heroo », kiu vekas intereson kaj simpatian. La filmstrukturo konstruiĝas sur bazo de la historio de Esperanto kaj ties elpensinto. Ĉiuj gravaj eroj de la historio resendas al antaŭa situacio. Pri trakti la historion de Esperanto laŭlonge de la filmo donas plurajn avantaĝojn : malkovrigi la historion sen enuigi per tro longa sekvenco, ligi tiun historion kun la nuno, montri kiel la utopio de Zamenhof retroviĝas en la realo, lin paroligi per citaĵoj, eksterbilde luditaj far aktoro, reliefigi la indecon kaj la adaptiĝon de Esperanto al la moderna mondo, formale ludi per etosaj kaj ritmaj ŝanĝiĝoj.

La elekto de la ĉefaj temoj traktitaj en tiu dokumentfilmo ebligas atesti pri la hodiaŭa vivo de Esperanto. La universalan dimension alportos la sekvencoj filmitaj en diversaj mondpartoj kaj uzo de multnombraj atestoj de diverslandaj esperantistoj.

La materioj uzataj por ĉi filmo kutimas por dokumentfilmo : filmitaj kunparoladoj, ĝeneralaj ilustradoj, apartaj situacioj, eksterbilda komento, animacio...

Por kongrui kun sia celo, la filmo baziĝas sur travivitaj situacioj, emoci- kaj signifoplenaj, kaj atestantaj je humanisma spirito. La filmitaj kunparoladoj proponas individuajn klopodojn kaj spertojn, komplementojn, klarigojn aŭ analizojn pri iuj historiaj aŭ nunaj faktoj, kaj la eldirojn de iuj « fakulojn ».

Pri la filmo :

La laboro komencis en oktobro 2009. Ĝi devus esti preta en aprilo 2011. Jean Dominique Gautier jam filmis unu semajnon en Bjalistoko, dum la franca-germana kongreso, dum la kongreso de Sat-Amikaro, dum disk-registrado, dum prelegoj, en Internacia Esperanto-Muzeo en Vieno, dum kongresoj en Kubo, Braŝovo, en Grésillon, en hungaraj lernejoj, ktp.

La buĝeto estas 50.000 €. Sat-Amikaro pruntedonis. Ĝi financos la registradon de la sonbendoj en la ses laborlingvoj de UNO plus Esperanto, kaj esperas dek-ojn de subtitolaj lingvoj (pri tio helpantoj petataj).

La filmon aŭtoros la reĝisoro. La celo ne estas produkti memreklam-an aŭ propagandan filmon. Tio estas la ĉefa kondiĉo, por ke ĝi ricevu veran eŝon ĉe la publiko.



Paĝo 3a

La filmo ankaŭ ekzistos en profesia formato ebliganta montradon kun granda ekrano. Kineja projekciado do eblos.

Pri Jean Dominique Gautier :

Aktiva jam de trideko da jaroj, li specialiĝis en realigo de filmoj pri socia historio, kaj aparte pri socia historio de la sud-okcidenta franca regiono Béarn kaj pri la batalantoj de la Hispana enlanda milito.

Kiel antaŭmendi la filmon ? (DVD)

Poŝtletre : SAT-EFK / Esperanto
67 avenue Gambetta. 75020 Paris.

Ĉekoj al « Eldona fakto Kooperativa de SAT », aŭ sendu mesaĝon al : mendoj@esperantofilmo.com kun pago per kreditkarto en la retejo, ĝiro al konto Eldona fakto Kooperativa de SAT - IBAN : FR32 2004 1000 0157 5427 6D02 067 BIC : PSSTFRPPAR aŭ ĉe UEA-konto : efkf-b

Prezo por antaŭmendo :

18 € por individuo/familio.

40 € por asocio, biblioteko kun rajto senpage projekcii aŭ pruntedoni.

Speciala retejo ekzistas por informi pri la projekto ĉe la adreso :

www.esperantofilmo.com

L'objectif de ce documentaire est de faire connaître au plus grand nombre l'espéranto. Il y a une grande méconnaissance de ce sujet. Et quand l'espéranto est connu, il est chargé de préjugés négatifs ou au mieux de désintérêt. Il ne s'agit pas de faire de la propagande pour la langue et les idéaux qui s'y rattachent, mais plutôt d'amener le public à réfléchir et par là même à adopter un regard bienveillant sur l'espéranto.

La réalisation d'un documentaire comme celui-ci est un projet ambitieux qui doit tenir compte d'une règle importante : aiguïser la curiosité du spectateur et l'émouvoir. Schématiquement il faut autant d'information que d'émotion. La durée environ 60 minutes, ne permet pas de tout dire. Au niveau des contenus, les choix se porteront sur les éléments qui caractérisent le mieux l'espéranto et ses valeurs, et au niveau de la forme, les situations les plus vivantes et les plus illustratives.

Artikola propono por nia bulteno ...

Mi tute konsentas pri la temoj polemikaj de Alain CHALM (Vidu nian lastan 242an bultenon). Estas bona afero por plibonigi nian esperantan nivelon kaj konscii pri tiuj problemoj. Do, bonvolu legi kion mi opinias pri la kreskado de la homaro :

La plej gravaj aferoj, koncerne la artikolo de Alain CHALM, estas :

- Kiel nutri la homojn ?
- Kiel limigi la kreskadon ?

Laŭ mi estas 2 problemoj.

1. La unua : religia.

Memoru ekzemple en Francio, kiam la paroĥestroj diris ke la virinoj devas ne kontraŭstari la naturon, do havi pli kaj pli da infanoj. Memoru ankaŭ kiam la Papo diris al la Afrikanoj ke uzi kondomon ne estas permesita, malgraŭ la malsano « sida » aidoso (akirita imuno-deficita sindromo).

Estas same pri aliaj religioj. Estas ankaŭ problemoj kiam politikistoj - ne ĉiuj, sed kelkaj - volas leĝigi por ke la virinoj kiuj ne volas havi infanojn ne-normalaj, povu havi tiun rimedon : la neterapeŭtiko persisteco.

2. La dua : geopolitiko.

Ekzemple : Palestinanoj kiuj kredas ke se ili estus pli nombraj, ili povus pli bone batali kontraŭ Izraelianoj.

Estas aliaj ekzemploj de landoj, kiuj volas havi pli da infanoj; kontraŭe Ĉinio. (Sed Ĉinoj opinias nun ke ili devas modifi siajn leĝojn - *nur unu infano* - ĉar ĉirkaŭ 2050, ili ne plu havos sufiĉe da gefiloj. Ĝis nun knabo estas elektita plej ofte ...

Memoru ankaŭ ke en Afriko, la misiistoj prozelitis pere de religio, kaj ne volis ke oni kontraŭstaru naturon.

Kiel fari ?

Ĉu prave, ke oni lasu homojn havi nombron da infanoj, tiom kiom ili deziru ? Tio povus esti ebla en demokratio, sed en aliaj landoj, ĉu oni devus leĝigi por limigi tion ?

Ne estas facile ĉu ne, sed ĉu estas normale - ekzemple ke la Papo diris : ne uzu kondomojn ?

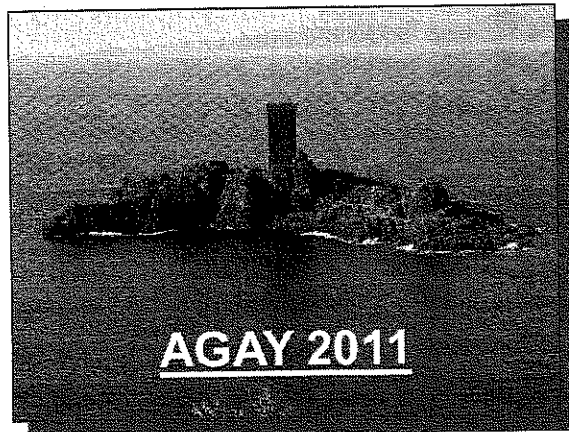
Estas gravega problemoj por la estonteco, por gejunuloj, kaj por popolo ĝenerale.

Mi opinias ke, malgraŭ la libereco de ĉiuj, politikistoj devas limigi la infan-kreskadon, sed ne nur la nombro da knabinoj, sed de ambaŭ seksoj. Ĉinio estas ekzemplo, eĉ se nune, ili volas fari alimaniere.

Ŝajnas ke oni povas diskuti senĉese pri tiuj problemoj ...

Christian LEVESQUE

*Pri la enhavo
de la artikoloj
respondecas la
aŭtoroj.*



Mediterranea Esperanto-Semajno

26a februaro ĝis 5a marto 2011

Se ankoraŭ frostas en via regiono, venu al la Mediteranea Maro, kie floras mimozoj kaj migdalarboj. Vin atendas amika, familia etoso, belegaj pejzaĝoj, bona ripozo kaj lazura maro !

Vi povas plibonigi vian nivelon de Esperanto partoprenante kursojn. Gvidantoj de kursoj estos :

- 1a Kurso : Stano MARĈEK.
- 2a Kurso : Augusto CASQUERO.
- 3a Kurso : Spomenka ŜTIMEC.

Posttagmeze, vi mem elektos vian programon : promeno, piedirado en montaro Esterel (kunportu viajn marŝŝuojn), familia vivo ĝis la vespero. Distraĵoj.

La studejo estas komforta hotelo « le Renouveau » en AGAY (ĉe Saint-Raphael). Francio.

Informoj kaj aliĝoj :

Monique Prezioso, allée des Harkis,

83700 Saint-Raphael.

Rete : prezmoni@hotmail.com

Tel. : 04.94.83.06.88

FOLIUMANTE nian REGIONAN BULTENON tra JAROJ -6-

Paĝo 5a

Bulteno : N° 12a Junio 1970	7 + 2 paĝa	(NOVA SERIO) Kongreso de la Federacio de UFE en les Andelys la 4/5an de Aprilo 1970. 54 aliĝis al la kongreso. 108 membroj aliĝas al la Federacio. Meso tute en esperanto. Sino Lavallée kaj Leconte reelektitaj. Estrarkunveno de la Federacio okazis en Sotteville. Kunveno de U.N.E. raporto de Sro Pottier. Artikolo de Sro Jouis « Iom da historio pri nia Normanda Bulteno ».
n° 13a Aŭgusto 1970	9 paĝa	Renkontiĝo en Beuzeville, la 28an de junio 1970.
n° 14a Novembro 1970	11 paĝa	Ekspozicio en Le Havre (1.000 personoj) - Yvetot. Artikolo de Sro Pottier : « Kiel varbi novajn lernantojn ». Junulara rubriko : P. Lemarchand.
n° 15a Februaro 1971	10 paĝa	+ aliĝilo al Sat-Amikara Kongreso. Turisma kalendaro 1971. Morto de Sro Strub. Artikolo de Sro Chamaret pri Henri Farman (poŝtmarko). Intergrupa bankedo en Barentin la 13an de decembro : 36 partoprenantoj. Grava alvoko : monpeto por aĉeti presmaŝinon.
n° 16a Junio 1971	8 paĝa	Sat-Amikara Kongreso en Yvetot : 129 partoprenantoj. Federacia kongreso de UFE en Mantes la Jolie : 30 normandaj gepartoprenantoj. Sro Pottier, Sino Vincent reelektitaj. Prezidantino : Sino Vincent, Sino Lavallée vicprez., Sro Pottier sekretario, Fino Bonnet kasistino. Sekvo de turisma kalendaro
n° 17a Septembro 1971	6 + 2 paĝa	Kompleta listo de la abonantaro.
n° 18a Januaro 1972	9 paĝa	Turisma kalendaro 1972a. Koresponda kurso de UNE : Sro Jouis. Estrarkunveno de UNE en Yvetot la 28an de novembro 1971.
n° 19a Marto 1972	9 paĝa	Kunveno de la estraro de la Federacio en Sotteville la 6an de februaro. Artikolo pri sendado de leteroj al radiostacioj de Sro Chalm. Turisma kalendaro 1972. Artikolo pri Ĝenerala Kunveno de UNE en majo 1972 + Aliĝilo.
n° 20a Majo 1972	10 paĝa	Kongreso de la Federacio 25/26an de marto en Vire. Elektitaj : Sro Jouis, Fino Fabienne Bonnet, Sroj Tailpied, Véron. Artikolo de P. Lemarchand : 5 paĝaj proponoj « Antaŭ la Ruena Kongreso. »
n° 21a Septembro 1972	8 paĝa	18 personoj partoprenis la Ĝeneralan Kunvenon de UNE 27/28an de majo 1972. Artikolo : « Kiel varbi novajn lernantojn » Komitatkunveno de la Federacio en Lisieux la 22an de junio. Voĉdonilo por la estraro de UNE, kandidatoj.
n° 22a Decembro 1972	10 paĝa	Eldonita de la Havra grupo. 150 personoj ricevis la bultenon. 30 personoj resendis la voĉdonilon. En Yvetot, la 7an de novembro 1972 estis elektitaj : Sro Jouis, Sino Lavallée, Sroj Legret, Lemarchand, Pottier, Tailpied, Martin. Sro Legret rifuzis sian elekton; Sro Quillaud elektita. 2 paĝoj pri la Normanda Federacio de UFE. Federacia Komitato kunsidis en Rouen la 8an de oktobro 1972.
n° 23a Marto 1973	8 paĝa	2 paĝoj pri la Normanda Federacio de UFE.
n° 25a Oktobro 1973	8 paĝa	La 14an de oktobro, en Grand Quevilly : estrarkunveno de UNE + partopreno de Sino Vincent por organizi komunan kongreson de UNE + Normanda Federacio.
n° 26a Decembro 1973	6 paĝa	+ 4 paĝoj pri la kongreso en Grand Quevilly.
n° 27a Marto 1974	6 paĝa	+ 2 paĝoj : aliĝilo pri Grand Quevilly. Saŭkraŭt-partio en Le Havre 17an februaro 64 partoprenantoj. Artikolo de Sino Vincent pri tiu renkontiĝo, kaj respondo de Sino Peltier. Normanda Federacio : konsilio kunvenis en Evreux la 27an januaro.
n° 28a Junio 1974	8 paĝa	16/17an de marto en Grand Quevilly : Kongreso de UNE kaj de la Federacio de UFE : 40 partoprenantoj. 20 personoj partoprenis la UNE Ĝeneralan Kunvenon. Prezidanto: Sro Quillaud, Vicprez. : Sro Gibaux, Sekretario : Sro Pottier, Kasisto : Sro Jouis. Membroj : Sino Lavallée, Sroj Martin, Lemarchand. Federacia kunveno : Elektitaj : Sro Jouvin, Fino Pannier, Sro Pottier, Sino Vincent. Estrarkunveno de UNE kunvenis la 9an de junio en Yvetot.

NORMANDA ESPERANTO BULTENO

Une ouverture sur tous les peuples, toutes les cultures



Listoj de kotizintoj por 2010 kaj 2011

Rigardu ĉu via nomo estas en ĉi-subaj listoj : **Pagis por 2010, ge-Sinjoroj :**

BESSIERE, BONNET, CARON, CHALM, COLBERT, COLOMBEL, DEFRANCE, DUBOIS, DUFEU, DUFLO, DUFRESNE, DUVAL E., EVRARD, GASCOIN, GIBERT, GUEROULT, GUILMOT, HELBERT, HUBERT, JEHENNE-LEDRA, JOURDAINE, JOUVIN, LANGEAIS, LARDEUR, LEBRUN, LECOUVREUR, LEGUILLON-DECOSSÉ, LELOUEY, LEMARCHAND, LEMELTIER, LEONARD, LEPREVOST, LEROY, LESUEUR, LEVESQUE, LOISEL, MAGEREL, MARIE, MAURAU, MICHAUD, NARDIN, NICOLAS, PARIS, PAUMIER, POTTIER, QUILLAUD, RAUCH, ROBIOLLE, ROLLAND, ROUSSEAU H., ROUSSEAU J., SCHERTZER, SCHLÜTER, SENEAL, SERY, TAILPIED, TANGUY, THIERRY, ZILLIOX.

Jam pagis por 2011, ge-Sinjoroj :

CARON, CHALM, COLOMBEL, DUFEU, DUFRESNE, EVRARD, LEMARCHAND, MULOT, SERY.

Faru vian ĉekon profite de **ESPERANTO-NORMANDIE CCP 283 40 H ROUEN**

Abon-kotizo por 2010 : 8 Eŭroj, por 2011: 8 Eŭroj kaj sendu ĝin aŭ ilin al la kasisto :

Pierre Lemarchand, 2 Résidence Les Terres Quemines. 76113 Hautot sur Seine.

Kotizoj - Abonoj por 2011 :

Esperanto France 4 bis rue de la Cerisaie 75014 Paris

Tel. : 09.51.77.18.33. www.esperanto-france.org

Cotisation : (chômeurs : 15 €) 39,00 €

Abonnement au « Monde de l'Esperanto » : 18,00 €

• Universala Esperanto Asocio :

Cotisation : (avec Jarlibro) 25,00 €

Cotisation, tarif réduit : (sans Jarlibro) 10,00 €

Cotisation avec abonnement à la revue « Esperanto » : 61,00 €

• Esperanto-Jeunes :

Cotisation avec abonnement à la revue « Jeunesperanto-Info » : 30,00 €

d° - pour étudiants, chômeurs : 15,00 €

• TEJO : (Association mondiale des Jeunes) :

Cotisation + abonnement à « Kontakto » et à « Tejo-Tutmondo » : 25,00 €

- d° - + abonnement à la revue « Esperanto » 61,00 €

Esperanto-INFO : Les Bories de Coperlac.

Mas de Saint Chély. 48210 Sainte Enimie.

CCP. : n°11.901.46.B 029 Marseille.

Abonnement + Adhésion: (6 n°s) : 20,00 €

LAŬTE : Dumonata liberesprimilo por progresemluloj.

Cercle amical espérantiste de l'Agenais.

Esperanto. Christian Baudé. Cargue Sac.

47470 Beauville.

Tel. : 05.53.95.40.26.

Banque Postale BOR 3.371.74.M.

Abonnement annuel : 15,00 €

Financa raporto je la 31a de decembro 2009

ENSPEZOJ (Eŭroj)		ELSPESOJ (Eŭroj)	
Ce CCP, la 1 de januaro 2009 :	2 939,91 €		
Kotizoj :		Bulteno :	399,03
De la 01/01/2009 ĝis la 06/10/2009 :	374,00	Elkedoj por kovertoj :	22,30
De la 07/10/2009 ĝis la 31/12/2009 :	206,00	Sendado :	
		leterkovertoj :	355,80
		+ poŝtmarkoj :	20,93
		Inka kasedo :	
		Postbanka Administracio	11,00
		« Poŝamiko » por lokaj respondeculoj :	30,00
		Subvencio Rusa turneo	500,00
			530,00
Sumaj ENSPEZOJ :	580,00 €	Sumaj ELSPESOJ :	940,03 €
		Ce CCP, la 31a de decembro 2009	2 579,88 €
Bilanco	3 619,91	Bilanco	3 619,91

SAT-AMIKARO : 132/134 Boulevard Vincent Auriol 75013 Paris. Tel. : 01.22.24.50.48.

www.esperanto-sat.info

CCP. : 37.852.90.L La Source.

Cotisation + abonnement à « La Sago » : 35,00 €

Abonnement simple «La Sago» sans adhésion 32,00 €

SAT : Sennacieca Asocio Tutmonda : 67 avenue Gambetta. 75020 Paris. Tel. : 01.47.97.87.05.

www.satesperanto.org

Cotisation à SAT + abonnement à « Sennaciulo » (11 n°s) : 57,00 €

Pierre QUILLAUD, 16 rue du Lt de Vaisseau Paris.

76120 Le Grand Quevilly.

CCP. : SAT-PERANTO : 17.333.10.N. Paris.